Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	dodał i to do wszystkich i zamknął Jana w strażnicy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	dodał do tego wszystkiego i to, (że)* zamknął Jana w więzieniu.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	dołożył i to do wszystkich [i] zamknął Jana w strażnicy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	dodał i to do wszystkich i zamknął Jana w strażnicy
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	dodał do tego wszystkiego i to, że osadził Jana w więzieniu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dodał do wszystkiego i to, że wtrącił Jana do więzienia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przydał i to nade wszystko, iż wsadził Jana do więzienia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	przydał też to nad wszytko i zamknął Jana w ciemnicy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	dodał do tego wszystkiego i to, że zamknął Jana w więzieniu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przydał do wszystkiego i to, że wtrącił Jana do więzienia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	do tego wszystkiego dodał i to, że zamknął Jana w więzieniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	dodał do nich i to, że wtrącił Jana do więzienia.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	do całego zła dodał jeszcze to: zamknął Jana w wiezieniu.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	do których Herod potem dodał jeszcze jeden: wtrącił Jana do więzienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	dorzucił i to do wszystkich: zamknął Jana w więzieniu.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	до всього додав ще й те, що замкнув Івана до

[1)] Brak że, <x>490 3:20</x>L.
[2)] <x>500 3:24</x>; <x>470 1:1-17</x>

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	в'язниці.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	dołożył do istoty i to właśnie (:) zależnie na wszystkich sprawach (:) z góry zamknął na klucz Ioannesa w strażnicy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	dołożył do wszystkich i to, że zamknął Jana w więzieniu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wobec tego Herod dodał do tamtych rzeczy i to, że zamknął Jochanana w więzieniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	do wszystkich tych czynów dodał jeszcze ten: zamknął Jana w więzieniu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	W późniejszym czasie król jeszcze dalej posunął się w swoim grzechu i uwięził Jana.